

<p>Circulaire n° 4 du Ministre des Finances et du Budget du 14 novembre 2024 visant à faire appliquer les règles comptables prévues par l'Ordonnance du 04 avril 2024 portant le Code des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale</p>	<p>Omzendbrief nr. 4 van de Minister van Financiën en Begroting van 14 november 2024 met het oog op de toepassing van de boekhoudkundige regels waarin de Ordonnantie van 04 april 2024 houdende de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voorziet</p>
<p>Vu la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes ;</p> <p>Vu l'Ordonnance du 04 avril 2024 portant le Code des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 53 et 86;</p>	<p>Gelet op de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof;</p> <p>Gelet op de Ordonnantie van 04 april 2024 houdende de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid de artikelen 53 en 86;</p>
<p>Vu l'arrêté royal du 10 novembre 2009 fixant le plan comptable applicable à l'Etat fédéral, aux communautés, aux régions et à la Commission communautaire commune, ci-après appelé arrêté royal « plan comptable » ;</p> <p>Considérant que la circulaire n° 3 du 14 décembre 2020 visant à faire appliquer les règles comptables prévues par l'Ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle ne réfère pas au nouveau cadre légal régional et deviendra de ce fait obsolète à partir de la date comptable du 01 janvier 2025;</p>	<p>Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 2009 tot vaststelling van het boekhoudplan van toepassing op de federale Staat en op de gemeenschappen, de gewesten en de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie, hierna het koninklijk besluit "boekhoudplan" genoemd;</p> <p>Overwegende dat de omzendbrief nr. 3 van 14 december 2020 met het oog op de toepassing van de boekhoudkundige regels waarin de Organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle voorziet niet verwijst naar het nieuwe wettelijke, gewestelijke kader en bijgevolg achterhaald zal zijn vanaf boekdatum 01 januari 2025;</p>
<p>Considérant la nécessité de préciser certains éléments de l'arrêté royal « plan comptable » ;</p>	<p>Gelet op de noodzaak om bepaalde elementen uit het koninklijk besluit "boekhoudplan" te preciseren;</p>
<p>Considérant la nécessité de fixer certaines modalités tel qu'il est demandé dans l'arrêté royal « plan comptable », notamment en matière d'amortissements et de réévaluations ;</p>	<p>Gelet op de noodzaak om bepaalde nadere regels vast te stellen zoals gevraagd wordt in het koninklijk besluit "boekhoudplan", meer bepaald wat betreft afschrijvingen en herwaarderingen;</p>
<p>Considérant la nécessité de définir la méthodologie en vue de la réalisation de l'inventaire prévu à l'article 53 de l'Ordonnance du 04 avril 2024 portant le Code des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale, et de compléter, pour ce faire, les dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal « plan comptable » ;</p>	<p>Gelet op de noodzaak om de methodologie te omschrijven voor het opstellen van de inventaris waarin artikel 53 van de Ordonnantie van 04 april 2024 houdende de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voorziet, en om hiertoe de bepalingen van artikel 4 van het koninklijk besluit "boekhoudplan" aan te vullen;</p>
<p>Considérant la nécessité de définir certaines modalités afin de permettre l'application de l'article 86 de l'Ordonnance du 04 avril 2024 portant le Code des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale;</p>	<p>Gelet op de noodzaak om bepaalde nadere regels te omschrijven om de toepassing van artikel 86 van de Ordonnantie van 04 april 2024 houdende de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mogelijk te maken;</p>

<p>Considérant la nécessité de mettre à jour certaines règles d'évaluation et de réévaluation comptables.</p> <p>Il est adopté la circulaire suivante :</p>	<p>Gelet op de noodzaak om bepaalde boekhoudkundige waarderings- en herwaarderingsregels bij te werken.</p> <p>Wordt de volgende omzendbrief goedgekeurd :</p>
<p>Chapitre Premier</p> <p>Des dispositions générales</p>	<p>Hoofdstuk I</p> <p>Algemene bepalingen</p>
<p>Art. 1^{er}. §1^{er}. Pour l'application de la présente circulaire, on entend par :</p> <p>1° ordonnance : l'ordonnance du 04 avril 2024 portant le Code des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale;</p> <p>2° entité régionale : l'entité régionale telle que définie à l'article 2, 1° de l'ordonnance, à savoir l'ensemble formé par les services du Gouvernement et les organismes administratifs autonomes (OAA);</p> <p>3° entité comptable : l'entité comptable, telle que définie à l'article 2, 16° de l'ordonnance, à savoir les services du Gouvernement ou chaque OAA;</p> <p>4° fonctionnaire général: le Secrétaire général, le Secrétaire général adjoint et chacun des Directeurs généraux du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que les titulaires de fonctions équivalentes dans les organismes administratifs autonomes ;</p> <p>5° arrêté royal « plan comptable » : l'arrêté royal du 10 novembre 2009 fixant le plan comptable applicable à l'Etat fédéral, aux communautés, aux régions et à la commission communautaire commune ;</p> <p>6° comptable compétent : le comptable compétent tel que défini à l'article 2, 32° de l'ordonnance, à savoir le comptable des services du Gouvernement pour les services du gouvernement, le comptable d'un OAA pour cet OAA, et le comptable régional ou son suppléant pour l'entité régionale et pour les matières reprises dans les articles de la circulaire où le Comptable Régional est mentionné spécifiquement.</p> <p>§2. La présente circulaire s'applique à l'entité régionale.</p> <p>A partir de la date comptable du 01 janvier 2025, elle annule et remplace la circulaire n° 3 du 14 décembre 2020 visant à faire appliquer les règles comptables prévues par l'Ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.</p>	<p>Art. 1. §1. Voor de toepassing van deze omzendbrief wordt verstaan onder:</p> <p>1° ordonnantie: de ordonnantie van 04 april 2024 houdende de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;</p> <p>2° gewestelijke entiteit: de gewestelijke entiteit zoals bepaald in artikel 2, 1° van de ordonnantie, dit wil zeggen het geheel gevormd door de diensten van de Regering en de autonome bestuursinstellingen (ABI);</p> <p>3° boekhoudkundige entiteit: de boekhoudkundige entiteit zoals bepaald in artikel 2, 16° van de ordonnantie, dit wil zeggen de diensten van de Regering of elke ABI;</p> <p>4° ambtenaar-generaal: de Secretaris-generaal, de Adjunct-secretaris-generaal en elk van de Directeurs-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de titularissen van overeenkomstige functies bij de autonome bestuursinstellingen;</p> <p>5° koninklijk besluit "boekhoudplan": het koninklijk besluit tot vaststelling van het boekhoudplan van toepassing op de federale Staat en op de gemeenschappen, de gewesten en de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie.</p> <p>6° bevoegde boekhouder: de bevoegde boekhouder zoals bedoeld in artikel 2, 32° van de ordonnantie, dit wil zeggen de boekhouder van de diensten van de regering voor de diensten van de Regering, de boekhouder van een ABI voor deze ABI, en de gewestelijke boekhouder of zijn plaatsvervanger voor de gewestelijke entiteit en voor de aangelegenheden opgenomen in de omzendbrief waar de Gewestelijke Boekhouder specifiek wordt vermeld.</p> <p>§2. Deze omzendbrief is van toepassing op de gewestelijke entiteit.</p> <p>Met ingang van boekdatum 01 januari 2025, vervangt en annuleert ze de omzendbrief nr. 3 van 14 december 2020 met het oog op de toepassing van de boekhoudkundige regels waarin de Organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle voorziet.</p>

<p align="center">Chapitre II</p> <p align="center">Des précisions apportées à l'arrêté royal « plan comptable »</p>	<p align="center">Hoofdstuk II</p> <p align="center">Preciseringen bij het koninklijk besluit “boekhoudplan”</p>
<p align="center">Section première : Des précisions quant aux imputations</p>	<p align="center">Deel 1: Preciseringen m.b.t. de aanrekeningen</p>
<p>Art. 2. Conformément au système européen des comptes nationaux et régionaux (SEC), l'achat de petits biens durables à bon marché ou petit matériel de bureau ne sont pas enregistrés comme des biens corporels assimilables à des investissements, mais comme des biens de consommation assimilables à des charges courantes.</p>	<p>Art. 2. Overeenkomstig het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen (ESR) wordt de aanschaf van goedkope kleine duurzame goederen of klein kantoomateriaal niet geboekt als met investeringen gelijkgestelde materiële activa, maar wel als verbruiksgoederen gelijkgesteld met courante kosten.</p>
<p>Art. 3. En application du principe selon lequel l'accessoire suit le principal, les dépenses, qui par leur nature, ne constituent pas un investissement mais qui participent à l'acquisition, à la conservation ou à la plus-value d'un bien corporel ou incorporel sont assimilées aux investissements corporels et incorporels.</p>	<p>Art. 3. In toepassing van het beginsel dat de bijzaak de hoofdzaak volgt, worden uitgaven die door hun aard geen investering vormen maar bijdragen tot de aanschaffing, het behoud of de meerwaarde van een materieel of immaterieel goed, gelijkgesteld met materiële en immateriële investeringen.</p>
<p>Art. 4. Les produits consommables ne sont pas portés à l'actif et sont considérés comme des charges de l'exercice au cours duquel ils ont été acquis sauf si l'entité comptable gère dans sa comptabilité des stocks énumérés sous les sous-classes 30 à 35 du tableau 1 joint en annexe.</p>	<p>Art. 4. Verbruiksproducten worden niet als activa geboekt en worden beschouwd als kosten van het begrotingsjaar waarin ze aangeschaft werden, behalve indien de boekhoudkundige entiteit in haar boekhouding voorraden beheert die opgesomd worden in de subklassen 30 tot 35 van tabel 1 in de bijlage.</p>
<p align="center">Section 2 : Des règles d'évaluation</p>	<p align="center">Deel 2: De waarderingsregels</p>
<p>Art 5. L'ensemble des dispositions relatives aux règles d'évaluation contenues dans l'arrêté royal « plan comptable » est récapitulé et joint en annexe dans le tableau 1.</p>	<p>Art 5. Alle bepalingen over de waarderingsregels uit het koninklijk besluit “boekhoudplan” worden samengevat en opgenomen in tabel 1 van de bijlage.</p>
<p align="center">Section 3 : Des règles d'amortissement</p>	<p align="center">Deel 3: De afschrijvingsregels</p>
<p>Art. 6. En exécution de l'article 8, §2, alinéa 2 de l'arrêté royal « plan comptable », les amortissements sont calculés selon les modalités fixées dans le tableau 2 joint en annexe.</p> <p>Art.7. Chaque entité comptable peut fixer des règles d'amortissement particulières, différentes de celles fixées dans le tableau 2 en annexe, compte tenu de ses activités principales ; ces règles particulières devront être justifiées auprès du Comptable Régional et préalablement validées par lui. Après approbation, le comptable compétent est chargé de l'application systématique et pérenne des règles convenues et de mentionner ces règles dans les annexes aux comptes annuels.</p>	<p>Art. 6. In uitvoering van artikel 8, §2, tweede lid van het koninklijk besluit “boekhoudplan” worden de afschrijvingen berekend volgens de modaliteiten die worden vastgesteld in tabel 2 van de bijlage.</p> <p>Art.7. Elke boekhoudkundige entiteit kan bijzondere afschrijvingsregels vaststellen die verschillen van de regels bepaald in de bijgaande tabel 2, rekening houdend met de eigen hoofdactiviteiten; deze bijzondere regels moeten verantwoord worden bij de Gewestelijke Boekhouder en door laatstgenoemde voorafgaandelijk gevalideerd worden. Na goedkeuring, is de bevoegde boekhouder belast met de consistente en permanente toepassing van de afgesproken regels en met de vermelding van deze regels in de toelichting bij de jaarrekening.</p>

Section 4 : Des règles de réévaluation	Deel 4: De herwaarderingsregels
<p>Art. 8. Afin de permettre l'application de l'article 8, §1er, alinéa 1 de l'arrêté royal « plan comptable », la valeur de marché est :</p> <ul style="list-style-type: none"> - soit calculée en affectant à chaque valeur unitaire un coefficient de revalorisation basé sur l'utilisation de l'index ABEX ou de tout autre indice de prix officiel préalablement validé par le Comptable Régional ; - soit déterminé par constat par un expert qui dispose des compétences et connaissances spécialisées nécessaires dans cette matière ; <p>selon les dispositions reprises dans le tableau 2 joint en annexe.</p> <p>Conformément un premier avis de la Commission de la Comptabilité Publique relatif à la réévaluation des bâtiments et terrains, approuvé le 09 mars 2023 par la conférence interministérielle des Finances et du Budget, il est recommandé d'effectuer une réévaluation, soit lorsque l'indice annuel a augmenté de plus de 10% par rapport à l'indice annuel constaté lors de l'acquisition de l'immobilisation ou de sa dernière réévaluation, soit au plus tard après 5 ans.</p> <p>Sauf exception, cette réévaluation ne peut mener à une prolongation de la durée de vie de l'actif en question. Une exception ne peut se présenter que lorsqu'une estimation initiale erronée de la durée de vie en raison de circonstances économiques ou technologiques peut être démontrée et lorsque celle-ci est dûment justifiée par le comptable compétent dans les annexes aux comptes annuels.</p>	<p>Art. 8. Om de toepassing van artikel 8, §1, eerste lid van het koninklijk besluit "boekhoudplan" mogelijk te maken, wordt de marktwaarde:</p> <ul style="list-style-type: none"> - hetzij berekend door op elke eenheidswaarde een herwaarderingscoëfficiënt toe te passen die gebaseerd is op de ABEX-index of op enige andere officiële prijsindex die vooraf werd goedgekeurd door de Gewestelijke Boekhouder; - hetzij bepaald door vaststelling door een expert die in deze materie over de nodige gespecialiseerde kennis en bekwaamheid beschikt; <p>overeenkomstig de bepalingen opgenomen in de bijgaande tabel 2.</p> <p>Conform een eerste advies van de Commissie voor de Openbare Comptabiliteit met betrekking tot de herwaardering van gebouwen en terreinen, dat op 09 maart 2023 door de interministeriële conferentie Financiën en Begroting werd goedgekeurd, is het aangewezen om een herwaardering uit te voeren, hetzij wanneer de jaarlijkse index meer dan 10% is gestegen ten opzichte van de jaarlijkse index vastgesteld op het moment van aanschaffing van het actief, hetzij ten laatste na 5 jaar.</p> <p>Behoudens uitzondering, mag deze herwaardering niet leiden tot een verlenging van de levensduur van dit actief. Een uitzondering kan zich slechts voordoen wanneer er een foutieve initiële inschatting van de levensduur omwille van economische of technologische ontwikkelingen kan worden aangetoond en deze door de bevoegde boekhouder naar behoren worden gestaafd in de toelichting bij de jaarrekening.</p>
<p>Art. 9. Afin de permettre l'application de l'article 8, §1er, alinéa 2 de de l'arrêté royal « plan comptable », la valeur de remplacement est déterminée sur la base des valeurs unitaires fournies par chaque fonctionnaire général pour ce qui le concerne, selon une méthode de calcul fixée par ses soins et transmise au comptable compétent pour information, selon les dispositions figurant dans le tableau 2 joint en annexe.</p> <p>Art.10. Afin de permettre l'application de l'article 8, §1er, alinéa 3 de l'arrêté royal « plan comptable », la valeur actualisée des avantages économiques futurs est déterminée sur la base des valeurs unitaires fournies par chaque fonctionnaire général pour ce qui le concerne, selon une méthode de calcul fixée par ses soins et transmise au Comptable Régional pour information, selon les dispositions figurant dans le tableau 2 joint en annexe</p>	<p>Art. 9. Om de toepassing van artikel 8, §1, tweede lid van het koninklijk besluit "boekhoudplan" mogelijk te maken, wordt de vervangingswaarde vastgesteld op basis van de eenheidswaarden die elke ambtenaar-generaal verstrekt wat hem betreft, volgens een door hem bepaalde berekeningswijze die ter informatie wordt meegedeeld aan de bevoegde boekhouder volgens de bepalingen opgenomen in de bijgaande tabel 2.</p> <p>Art.10. Om de toepassing van artikel 8, §1, derde lid van het koninklijk besluit "boekhoudplan" mogelijk te maken, wordt de geactualiseerde waarde van de toekomstige economische baten bepaald op basis van de eenheidswaarden die elke ambtenaar-generaal verstrekt wat hem betreft, volgens een door hem bepaalde berekeningswijze die ter informatie wordt meegedeeld aan de Gewestelijke Boekhouder volgens de bepalingen opgenomen in de bijgaande tabel 2.</p>


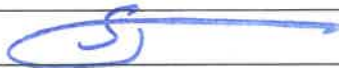
<p>Art.11. En l'absence de modalités fixées par le Ministre des Finances, sur proposition de la Commission de la comptabilité publique, conformément l'avis de la conférence interministérielle des Finances et du Budget, la mise en œuvre d'un système de réévaluation annuelle n'est pratiquement pas possible.</p> <p>Toutefois, et afin de permettre l'application de l'article 8, §1er de l'arrêté royal « plan comptable », il revient au Comptable Régional de définir les conditions suivant lesquelles une réévaluation peut être effectuée.</p>	<p>Art.11. Bij gebrek aan nadere regels vastgesteld door de minister van Financiën op voorstel van de Commissie voor de Openbare Comptabiliteit, conform het advies van de interministeriële conferentie Financiën en Begroting, is het invoeren van een systeem voor jaarlijkse herwaardering zo goed als onmogelijk.</p> <p>Om de toepassing van artikel 8, §1 van het koninklijk besluit "boekhoudplan" mogelijk te maken, is de Gewestelijke Boekhouder evenwel bevoegd om de voorwaarden bepalen waaronder een herwaardering kan plaatsvinden.</p>
<p style="text-align: center;">Chapitre III</p> <p>De la méthodologie relative à l'inventaire de fin d'année et des acteurs chargés de celui-ci</p>	<p style="text-align: center;">Hoofdstuk III</p> <p>De methodologie m.b.t. de jaarinventaris en de actoren die hiermee zijn belast</p>
<p>Art. 12. §1^{er}. Le comptable compétent enregistre dans la comptabilité les mouvements comptables en application des règles d'évaluation, d'amortissements et de réévaluation.</p>	<p>Art. 12. §1. De bevoegde boekhouder registreert de boekhoudkundige verrichtingen in de boekhouding met inachtneming van de regels inzake waardering, afschrijving en herwaardering.</p>
<p>§2. Dans le cas où il se révélerait impossible d'appliquer les règles dont question au §1^{er}, le comptable compétent peut, à titre exceptionnel et dans le but unique de la présentation régulière et sincère des comptes, déroger aux règles visées au §1^{er} et décider de l'application de règles différentes.</p> <p>Ces dérogations doivent figurer en annexe du compte général et être valablement justifiées.</p>	<p>§2. Indien het onmogelijk zou blijken de regels waarvan sprake in §1 toe te passen, mag de bevoegde boekhouder uitzonderlijk en enkel met het oog op een regelmatige en waarachtige voorstelling van de rekeningen afwijken van de in §1 bedoelde regels en beslissen andere regels toe te passen.</p> <p>Deze afwijkingen moeten vermeld worden in de toelichting bij de algemene rekening en moeten geldig gerechtvaardigd worden.</p>
<p>Art. 13. §1^{er} Afin de permettre l'application de l'article 53 de l'ordonnance, le comptable compétent établit le calendrier pour l'exécution de l'inventaire au moins 1 mois avant la date de l'inventaire. Tous les délais repris dans ce calendrier sont d'ordre impératif.</p>	<p>Art. 13. §1 Teneinde de toepassing van artikel 53 van de ordonnantie mogelijk te maken, stelt de bevoegde boekhouder minstens één maand vóór de inventaris een planning op voor het opstellen van deze inventaris. Alle termijnen die in deze planning worden vermeld zijn bindend.</p>
<p>§2. En guise de préparation de l'inventaire, le comptable compétent fournit à chaque fonctionnaire général une liste qui reprend, par centre de coût de la comptabilité analytique, les opérations imputées.</p>	<p>§2. Ter voorbereiding van de inventaris bezorgt de bevoegde boekhouder aan elke ambtenaar-generaal een lijst die per kostenplaats van de analytische boekhouding de aangerekende verrichtingen vermeldt.</p>
<p>§3. Chaque fonctionnaire général, pour ce qui concerne tous les éléments actifs et passifs gérés par son administration, a la charge de l'inventaire prévu à l'article 4 de l'arrêté royal « plan comptable ».</p>	<p>§3. Elke ambtenaar-generaal is belast met de inventaris waarin artikel 4 van het koninklijk besluit "boekhoudplan" 1 voorziet, wat betreft de activa en passiva die zijn bestuur beheert.</p>

<p>Art. 14. §1. Pour ce qui concerne les biens meubles et immeubles, le comptable compétent fournit à chaque fonctionnaire général une liste qui reprend par bien inventorié :</p> <p>1° Au minimum, le numéro d'inventaire du bien, le numéro de compte comptable auquel est lié le bien, le libellé du bien, sa valeur comptable nette, la quantité ;</p> <p>2° Le cas échéant, la localisation physique du bien.</p> <p>On entend par la valeur comptable nette, la valeur d'acquisition avec addition éventuelle des réévaluations de valeur et des reprises d'amortissements et sous déduction éventuelle des amortissements et des réductions de valeur.</p> <p>Toute modification de la valeur comptable nette du bien proposée par le fonctionnaire général fait l'objet d'une pièce probante qui justifie la nouvelle valeur.</p>	<p>Art. 14. §1. Voor de materiële en immateriële goederen bezorgt de bevoegde boekhouder aan elke ambtenaar-generaal een lijst die per geïnteriseerd goed de volgende elementen vermeldt:</p> <p>1° Minstens het inventarisnummer van het goed, het nummer van de boekhoudkundige rekening waaraan het goed is verbonden, de omschrijving van het goed, de netto boekwaarde, de hoeveelheid;</p> <p>2° In voorkomend geval de fysieke locatie van het goed.</p> <p>Onder netto boekwaarde wordt verstaan de aanschafwaarde met eventuele toevoeging van herwaarderingen en teruggenomen afschrijvingen, en met eventuele aftrek van afschrijvingen en waardeverminderingen.</p> <p>Voor elke wijziging van de netto boekwaarde van het goed die de ambtenaar-generaal voorstelt, moet een bewijsstuk worden verstrekt dat de nieuwe waarde rechtvaardigt.</p>
<p>§2. Pour ce qui concerne les opérations effectuées par les comptables de recettes, le comptable compétent fournit à chaque fonctionnaire général une balance des créances clients établie par comptable de recettes aux fins de vérification des soldes à reprendre au bilan.</p>	<p>§2. Wat de verrichtingen betreft die uitgevoerd worden door de rekenplichtigen van de ontvangsten, bezorgt de bevoegde boekhouder aan elke ambtenaar-generaal een balans van de klantenvorderingen per rekenplichtige van de ontvangsten, met het oog op verificatie van de saldo's die in de balans moeten worden vermeld.</p>
<p>§3. Pour ce qui concerne les opérations de la dette, le comptable compétent fournit au fonctionnaire général de l'administration des finances et du budget, une balance reprenant les soldes des sous-classes et rubriques du portefeuille de la dette aux fins de vérification.</p>	<p>§3. Wat de schuldverrichtingen betreft, verstrekt de bevoegde boekhouder aan de ambtenaar-generaal van het Bestuur Financiën en Begroting met het oog op verificatie een balans met de saldo's van de subklassen en rubrieken van de schuldportefeuille.</p>
<p>§4. Pour ce qui concerne la classe 0, le comptable compétent fournit au fonctionnaire général de l'administration des finances et du budget, l'encours des engagements aux fins de vérification par les contrôleurs des engagements et des liquidations.</p>	<p>§4. Wat de klasse 0 betreft, verstrekt de bevoegde boekhouder aan de ambtenaar-generaal van het Bestuur Financiën en Begroting het uitstaande bedrag van de vastleggingen met het oog op verificatie door de controleurs van de vastleggingen en de vereffeningen.</p>
<p>§5. Pour ce qui concerne la sous-classe 27, le comptable compétent fournit, à chaque institution dans laquelle l'entité comptable détient une participation, une liste aux fins de vérification et de validation des informations suivantes :</p> <p>1° le nombre total de parts détenues par l'entité comptable dans l'institution ;</p> <p>2° le nombre total de parts émises par l'institution ;</p> <p>3° le total de l'actif de l'institution ;</p>	<p>§5. Wat de subklasse 27 betreft, verstrekt de bevoegde boekhouder aan elke instelling waarin de boekhoudkundige entiteit een deelneming aanhoudt een lijst met het oog op nazicht en validering van volgende informatie:</p> <p>1° het totale aantal aandelen van de instelling dat de boekhoudkundige entiteit in handen heeft;</p> <p>2° het totale aantal aandelen uitgegeven door de instelling;</p> <p>3° het totale actief van de instelling;</p>

<p>4° le total des dettes de l'institution;</p> <p>5° l'actif net de l'institution (= 3° - 4°);</p> <p>6° la valeur des participations financières de l'entité comptable au 31/12/n-1 pour l'année d'inventaire n ;</p> <p>7° le capital souscrit par l'entité comptable auprès de l'institution;</p> <p>8° la plus ou la moins-value latente au 31/12/n-1 par rapport au capital souscrit par l'entité comptable.</p>	<p>4° de totale schuld van de instelling;</p> <p>5° het netto actief van de instelling (= 3° - 4°);</p> <p>6° de waarde van de financiële participaties van de boekhoudkundige entiteit op 31/12/n-1 voor het inventarisjaar n;</p> <p>7° het door de boekhoudkundige entiteit bij de instelling onderschreven kapitaal;</p> <p>8° de latente meer- of minderwaarde op 31/12/n-1 in verhouding tot het door de boekhoudkundige entiteit onderschreven kapitaal.</p>
<p>§6. Pour ce qui concerne la sous-classe 55, le comptable compétent fournit au fonctionnaire désigné pour exercer le contrôle prévu à l'article 101 de l'ordonnance une balance des comptes de la sous-classe 55 aux fins de vérification avec les états globaux du caissier.</p>	<p>§6. Wat de subklasse 55 betreft, verstrekt de bevoegde boekhouder aan de in artikel 101 van de ordonnantie bedoelde ambtenaar die aangewezen is om toezicht uit te oefenen een balans van de rekeningen van subklasse 55 met het oog op verificatie met de globale staten van de kassier.</p>
<p>§7. Si l'entité comptable gère dans sa comptabilité des stocks énumérés sous les sous-classes 30 à 35 du tableau 1 joint en annexe, le comptable compétent fournit au fonctionnaire général une balance des comptes de la classe 3 aux fins de vérification.</p>	<p>§7. Indien de boekhoudkundige entiteit in haar boekhouding voorraden beheert die opgesomd worden in de subklassen 30 tot 35 van tabel 1 in de bijlage, verstrekt de bevoegde boekhouder aan de ambtenaar-generaal met het oog op verificatie een balans van de rekeningen van klasse 3.</p>
<p>§8. Pour tous les éléments actifs et passifs autres que ceux visés aux §§ 1 à 7 inclus du présent article, le comptable compétent fournit à chaque fonctionnaire général la liste des postes bilantaires relevant de leur compétence aux fins de vérifications.</p>	<p>§8. Voor alle andere activa en passiva dan die bedoeld in de §§ 1 tot en met 7 van dit artikel, verstrekt de bevoegde boekhouder met het oog op de verificatie aan elke ambtenaar-generaal een lijst met de balansposten die onder zijn bevoegdheid ressorteren.</p>
<p>§9. Le fonctionnaire général vérifie, complète et modifie si nécessaire les données fournies aux §§1 à 8 inclus du présent article afin de les mettre en concordance avec l'inventaire dont il a la charge.</p>	<p>§9. De ambtenaar-generaal controleert, vervolledigt en wijzigt indien nodig de gegevens die overeenkomstig §§ 1 tot en met 8 van dit artikel werden verstrekt om ze in overeenstemming te brengen met de inventaris waarvoor hij bevoegd is.</p>
<p>Art 15. Les éléments visés à l'article 14 de la présente circulaire, sont réunis, par administration ou, le cas échéant, par organisme administratif autonome, dans un document d'inventaire signé par le fonctionnaire général et transmis au comptable compétent pour comptabilisation.</p> <p>L'ensemble de ces documents d'inventaire constitue l'inventaire prévu à l'article 53 de l'ordonnance.</p>	<p>Art 15. De in artikel 14 van deze omzendbrief bedoelde elementen worden per bestuur of in voorkomend geval per autonome bestuursinstelling samengevoegd in een inventarisdocument dat ondertekend wordt door de ambtenaar-generaal en dat voor boeking aan de bevoegde boekhouder wordt bezorgd.</p> <p>Al deze inventarisdocumenten vormen samen de inventaris bedoeld in artikel 53 van de ordonnantie.</p>
<p>Chapitre IV :</p> <p>De la sortie de l'inventaire et du déclassement</p>	<p>Hoofdstuk IV :</p> <p>Inventarisafname en schrapping uit inventaris</p>
<p>Art 16. Lorsqu'un bien meuble ou immeuble fait l'objet d'une aliénation à titre onéreux, le responsable de l'unité administrative dont dépend le bien complète un bon de sortie d'inventaire.</p> <p>Le bon de sortie d'inventaire indique au moins le numéro du bien, le numéro d'inventaire, la</p>	<p>Art 16. Wanneer een roerend of onroerend goed tegen betaling vervreemd wordt, vult de verantwoordelijke van de administratieve eenheid waaronder het goed ressorteert een formulier voor inventarisafname in.</p> <p>Het formulier voor inventarisafname vermeldt minstens het nummer van het goed, het</p>

<p>désignation du bien, la date de l'aliénation à titre onéreux, la raison de la vente et la référence à une pièce probante.</p> <p>Le bon de sortie d'inventaire complété est signé par le fonctionnaire général dont dépend le responsable de l'unité administrative et est transmis au comptable compétent pour comptabilisation.</p>	<p>inventarisnummer, de omschrijving van het goed, de datum van de vervreemding tegen betaling, de reden van de verkoop en de verwijzing naar een bewijsstuk.</p> <p>Het ingevulde formulier voor inventarisafname wordt ondertekend door de ambtenaar-generaal onder wie de verantwoordelijke van de administratieve eenheid ressorteert en wordt aan de bevoegde boekhouder bezorgd voor boeking.</p>
<p>Art 17. Lorsqu'un bien meuble a disparu, le responsable de l'unité administrative dont dépend le bien complète un bon de déclassement.</p> <p>Le bon de déclassement indique au moins le numéro du bien, le numéro d'inventaire, la désignation du bien, la date de la constatation de la disparition du bien, la raison éventuelle de celle-ci et la référence à une pièce probante.</p> <p>Le bon de déclassement complété est signé par le fonctionnaire général dont dépend le responsable de l'unité administrative et est transmis au comptable compétent pour comptabilisation.</p>	<p>Art 17. Wanneer een roerend goed verdwenen is, vult de verantwoordelijke van de administratieve eenheid waaronder het goed ressorteert een formulier voor schrapping uit inventaris.</p> <p>Het formulier voor schrapping uit inventaris vermeldt minstens het nummer van het goed, het inventarisnummer, de omschrijving van het goed, de datum van de vaststelling van de verdwijning, de eventuele reden van de verdwijning en de verwijzing naar een bewijsstuk.</p> <p>Het ingevulde formulier voor schrapping uit inventaris wordt ondertekend door de ambtenaar-generaal onder wie de verantwoordelijke van de administratieve eenheid ressorteert en wordt aan de bevoegde boekhouder bezorgd voor boeking.</p>
<p>Art 18. Lorsqu'un bien meuble est devenu inutilisable pour cause d'obsolescence ou de détérioration et, le cas échéant, qu'il répond aux conditions de l'article 187, §3 de l'ordonnance, le responsable de l'unité administrative dont dépend le bien complète un bon de déclassement.</p> <p>Le bon de déclassement indique au moins le numéro du bien, le numéro d'inventaire, la désignation du bien, la date de la mise au rebut du bien et la référence à une pièce probante.</p> <p>Le bon de déclassement complété est signé par le fonctionnaire général dont dépend le responsable de l'unité administrative et est transmis au comptable compétent pour comptabilisation.</p>	<p>Art 18. Wanneer een roerend goed onbruikbaar is geworden door veroudering of beschadiging en het in voorkomend geval beantwoordt aan de voorwaarden van artikel 187, §3 van de ordonnantie, vult de verantwoordelijke van de administratieve eenheid waaronder het goed ressorteert een formulier voor schrapping uit inventaris in.</p> <p>Het formulier voor schrapping uit inventaris vermeldt minstens het nummer van het goed, het inventarisnummer, de omschrijving van het goed, de datum van de afdanking van het goed en de verwijzing naar een bewijsstuk.</p> <p>Het ingevulde formulier voor schrapping uit inventaris wordt ondertekend door de ambtenaar-generaal onder wie de verantwoordelijke van de administratieve eenheid ressorteert en wordt aan de bevoegde boekhouder bezorgd voor boeking.</p>

<p style="text-align: center;">Chapitre V</p> <p>Du rapport sur les ventes ou autres aliénations éventuelles prévu à l'article 86 de l'ordonnance</p>	<p style="text-align: center;">Hoofdstuk V</p> <p>Het verslag over de eventuele verkopen of andere vervreemdingen waarin artikel 86 van de ordonnantie voorziet</p>
<p>Art. 19. Le comptable compétent établit le rapport sur les ventes ou autres aliénations éventuelles des biens meubles et immeubles au cours de l'année, prévu à l'article 86, 2° de l'ordonnance.</p> <p>Ce rapport reprend par bien vendu ou aliéné les informations suivantes : le numéro d'inventaire du bien, le libellé du bien, sa valeur comptable nette, la quantité et, le cas échéant, la localisation physique du bien, la valeur de vente ou d'aliénation et l'identité de l'acquéreur du bien.</p>	<p>Art. 19. De bevoegde boekhouder stelt het verslag op over de eventuele verkopen of andere vervreemdingen van roerende en onroerende goederen die hebben plaats gehad in de loop van het jaar, waarin artikel 86, 2° van de ordonnantie voorziet.</p> <p>Dit verslag omvat per verkocht of vervreemd goed de volgende informatie: het inventarisnummer van het goed, de omschrijving van het goed, de netto boekwaarde, de hoeveelheid en in voorkomend geval de fysieke locatie van het goed, de verkoops- of vervreemdingswaarde en de identiteit van de verwerver van het goed.</p>
<p style="text-align: center;">Chapitre VI</p> <p style="text-align: center;">Référentiel comptable</p>	<p style="text-align: center;">Hoofdstuk VI</p> <p style="text-align: center;">Boekhoudkundig referentiekader</p>
<p>Art 20. Le référentiel comptable, mis à disposition par l'entité du Comptable Régional aux comptables compétents, reprend la législation, des manuels avec des schémas comptables concrets, des bonnes pratiques, des instructions et des formulaires.</p> <p>Il est le fil conducteur pour la certification des comptes généraux des entités comptables.</p> <p>Ce référentiel fait régulièrement l'objet de révisions ayant pour objectifs de mieux structurer les fiches comptables, d'améliorer les fonctions de recherche, de rajouter des fiches comptables contenant des instructions concrètes sur des thématiques spécifiques, d'encore mieux clarifier les règles d'imputations et de l'adapter aux évolutions du cadre législatif en vigueur.</p> <p>L'entité du Comptable Régional tient la Cour des Comptes, l'Institut des Réviseurs d'Entreprises et les comptables compétents systématiquement informés de toute actualisation.</p>	<p>Art 20. Het boekhoudkundig referentiekader, dat door de entiteit van de Gewestelijke Boekhouder aan de bevoegde boekhouders ter beschikking wordt gesteld, herneemt de wetgeving, handleidingen met concrete boekhoudschema's, goede praktijken, instructies en formulieren.</p> <p>Hij vormt de leidraad voor de certificering van de algemene rekeningen van de boekhoudkundige entiteiten.</p> <p>Dit referentiekader wordt regelmatig herzien met als doelstellingen de boekhoudfiches meer te structureren, de zoekfuncties te verbeteren, boekhoudfiches met concrete instructies omtrent specifieke thematieken toe te voegen, aanrekeningsregels extra te verduidelijken en het bij te werken in functie van de evoluties in het geldende wettelijke kader.</p> <p>De entiteit van de Gewestelijke Boekhouder houdt het Rekenhof, het Instituut voor Bedrijfsrevisoren en de bevoegde boekhouders systematisch op de hoogte van belangrijke actualisaties.</p>
<p style="text-align: center;">Chapitre VII</p> <p style="text-align: center;">Dispositions abrogatoires</p>	<p style="text-align: center;">Hoofdstuk VII</p> <p style="text-align: center;">Opheffingsbepalingen</p>
<p>Art 21. A partir de la date comptable du 01 janvier 2025, la présente circulaire annule et remplace la circulaire n° 3 du 14 décembre 2020 visant à faire appliquer les règles comptables prévues par l'Ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.</p>	<p>Art 21. Met ingang van boekdatum 01 januari 2025, vervangt en annuleert deze omzendbrief de omzendbrief nr. 3 van 14 december 2020 met het oog op de toepassing van de boekhoudkundige regels waarin de Organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle voorziet.</p>

<p style="text-align: center;">Chapitre VIII</p> <p style="text-align: center;">Date entrée en vigueur – Champ d’application</p>	<p style="text-align: center;">Hoofdstuk VIII</p> <p style="text-align: center;">Datum van inwerkingtreding - Toepassingsveld</p>
<p>Art. 22. La présente circulaire s’applique à l’entité régionale et entre en vigueur pour toute opération comptable à partir du 01 janvier 2025 (date comptable).</p>	<p>Art. 22. Deze omzendbrief is van toepassing op de gewestelijke entiteit en treedt in werking voor elke boekhoudkundige beweging vanaf 01 januari 2025 (boekdatum).</p>
<p>Bruxelles, le 24 DEC. 2024</p>	<p>Brussel, 24 DEC. 2024</p>
<p>Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances et du Budget, de la Fonction publique et de la Promotion du Multilinguisme,</p>	<p>De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën en Begroting, Openbaar Ambt en de Promotie van Meertaligheid,</p>
	
<p style="text-align: center;">S. GATZ</p>	<p style="text-align: center;">S. GATZ</p>